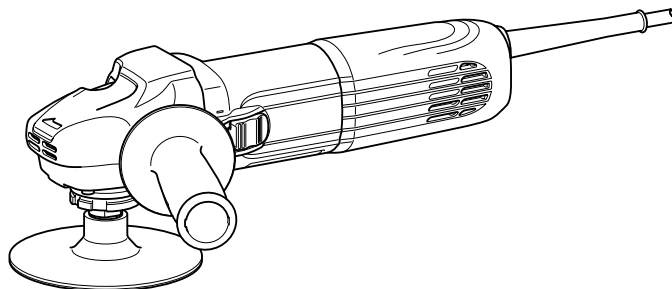
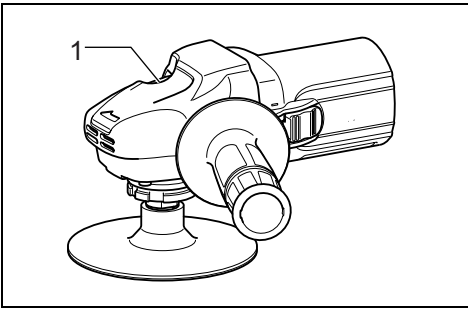




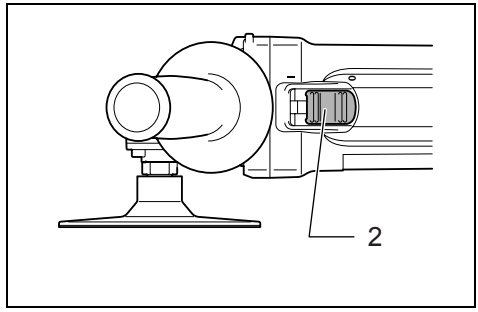
<b>GB</b>	<b>Angle Sander</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Ponceuse</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Rotationsschleifer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Levigatrice angolare</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Haakse schuurmachine</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Pulidora Angular</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Lixadeira Angular</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Vinkelpolerer</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Γωνιακός λειαντής</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>
<b>TR</b>	<b>Açılı Zımparalama</b>	<b>Kullanma kılavuzu</b>

## SA5040C

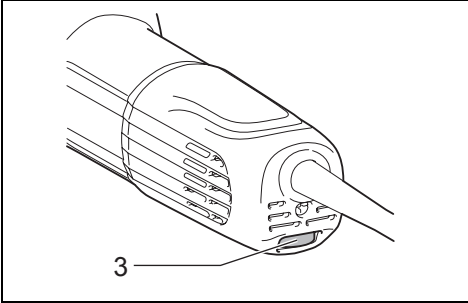




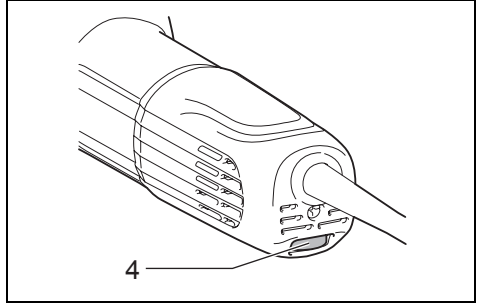
**1** 012943



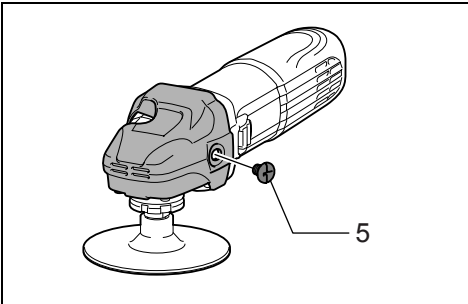
**2** 012944



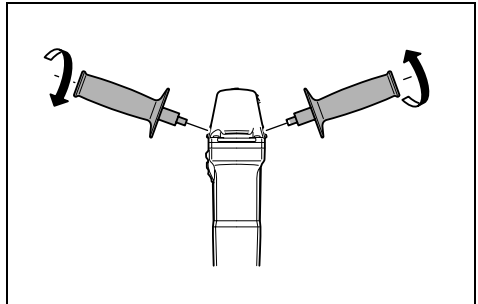
**3** 012729



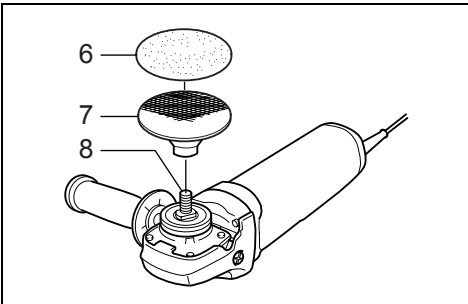
**4** 012747



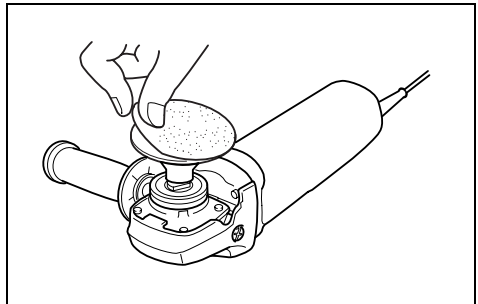
**5** 012908



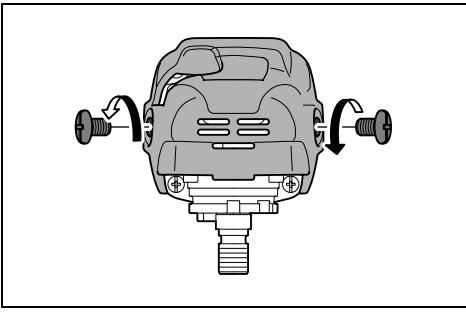
**6** 012911



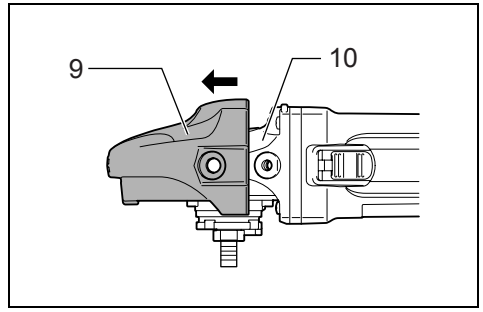
**7** 012909



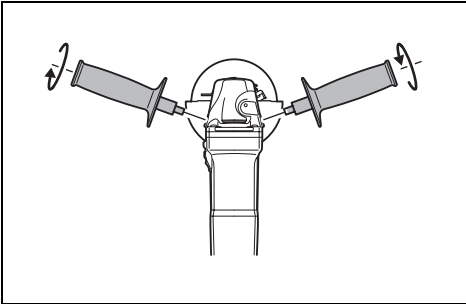
**8** 012910



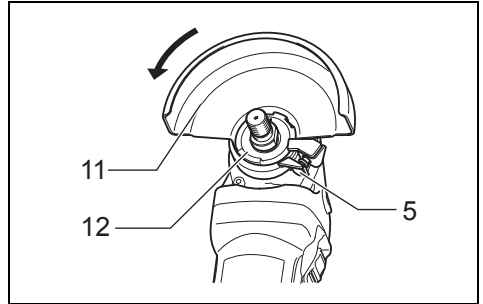
**9** 012906



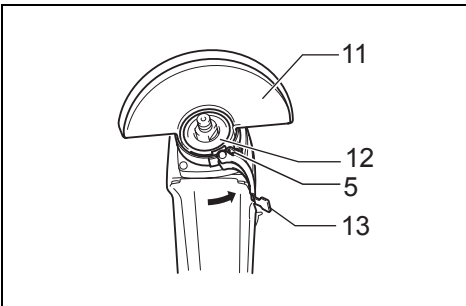
**10** 012907



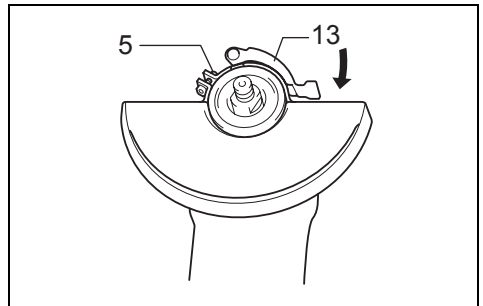
**11** 012724



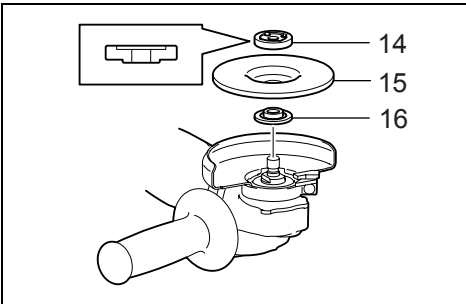
**12** 012733



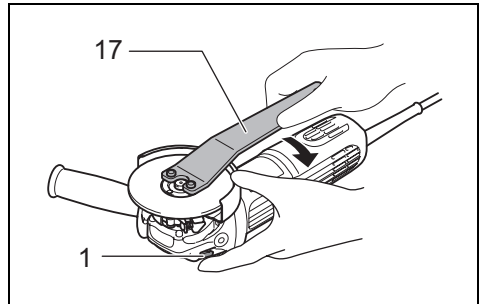
**13** 009430



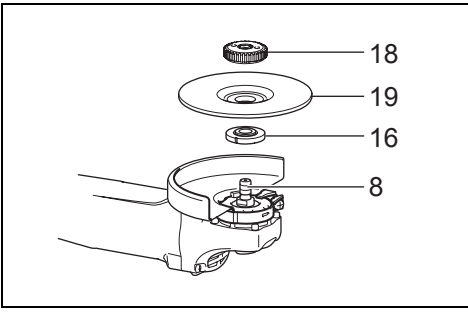
**14** 009431



**15** 012988

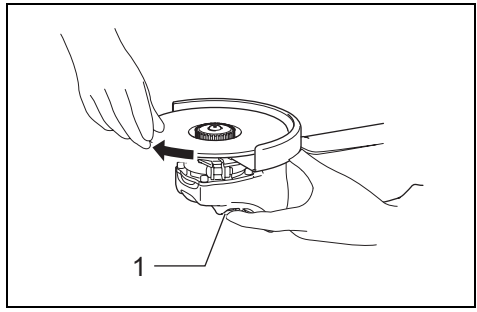


**16** 012727



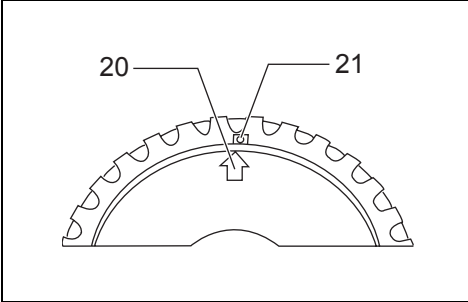
17

012772



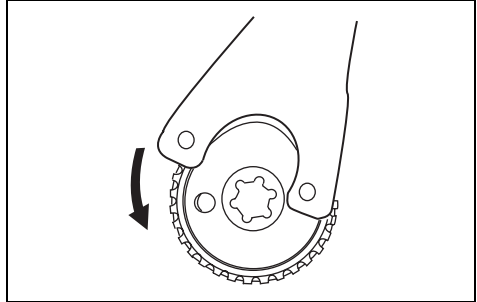
18

012773



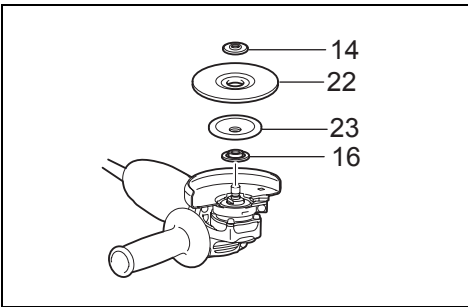
19

010846



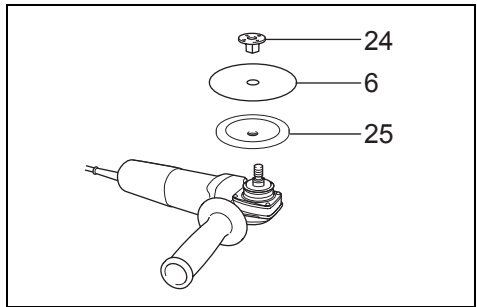
20

010863



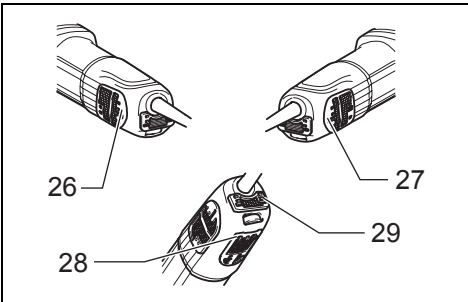
21

012740



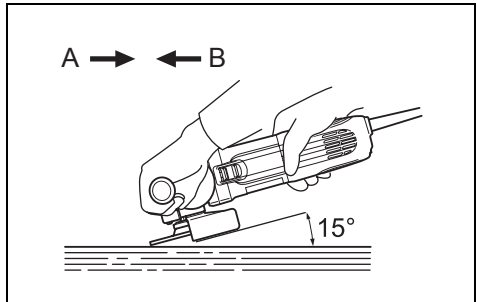
22

012742



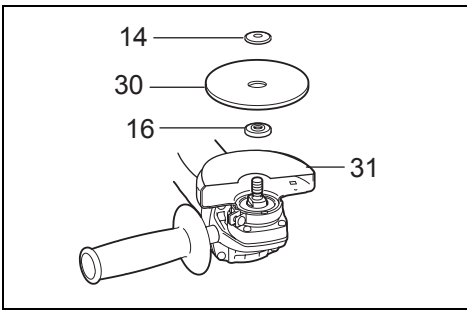
23

012731



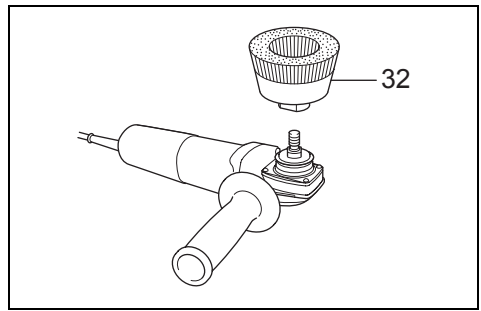
24

012730



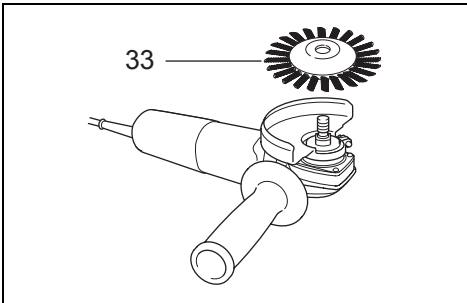
**25**

010855



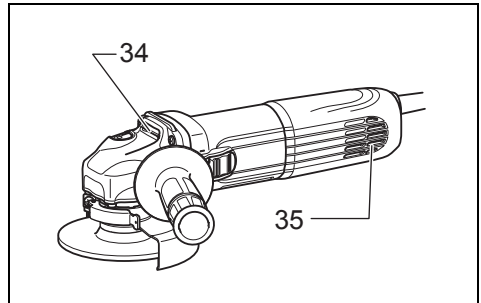
**26**

012743



**27**

012744



**28**

012732

**Descriptif**

1 Verrouillage de l'arbre	13 Levier	26 Repère A
2 Interrupteur à glissière	14 Contre-écrou	27 Repère B
3 Témoin indicateur (bague de réglage de la vitesse)	15 Meule à moyeu déporté	28 Repère C
4 Cadran de réglage de la vitesse	16 Flasque intérieur	29 Repère D
5 Vis	17 Clé à contre-écrou	30 Meule à tronçonner abrasive / Meule diamantée
6 Disque abrasif	18 Écrou Ezynut	31 Carter de meule pour meule à tronçonner abrasive / meule diamantée
7 Coussinet	19 Meule abrasive	32 Brosse métallique à coupelle
8 Axe	20 Flèche	33 Brosse métallique circulaire
9 Couvercle supérieur	21 Encoche	34 Orifice de sortie d'air
10 Carter de roulement	22 Meule flexible	35 Orifice d'entrée d'air
11 Carter de meule	23 Coussinet de plastique	
12 Boîtier d'engrenage	24 Contre-écrou de ponçage	
	25 Coussinet de caoutchouc	

**SPÉCIFICATIONS**

Modèle	SA5040C
Diamètre du disque abrasif	125 mm
Diamètre de meule	115 mm ou 125 mm (En fonction du carter de meule en option)
Épaisseur max. de la meule	6,4 mm
Filetage de l'axe	M14
Vitesse nominale (n) / Vitesse à vide (n <sub>0</sub> )	7 800 min <sup>-1</sup>
Longueur totale	315 mm
Poids net	2,2 kg
Catégorie de sécurité	II/III

GEB097-2

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE048-1

**Utilisations**

L'outil est conçu pour le meulage, le ponçage et la coupe des matériaux de métal ou de pierre sans utilisation d'eau.

ENF002-2

**Alimentation**

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

**⚠ AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

**Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PONCEUSE/MEULEUSE**

**Consignes de sécurité communes aux travaux de meulage, ponçage, brossage métallique et tronçonnage abrasif :**

1. **Cet outil électrique est conçu pour être utilisé en tant que meuleuse, ponceuse, broche métallique ou outil de tronçonnage. Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.
2. **Il est recommandé de ne pas effectuer de travaux de polissage avec cet outil électrique.** Il y a risque de danger et de blessure si l'outil électrique est utilisé pour exécuter des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
3. **N'utilisez pas d'accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Même s'il est possible de fixer un accessoire à l'outil électrique, cela ne garantit pas qu'il fonctionnera de manière sûre.
4. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.

5. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** La maîtrise et la protection des accessoires de format incorrect ne peuvent être garantis.
  6. **Le filetage des accessoires à monter doit correspondre à celui de l'axe de la meuluse. Pour les accessoires montés à l'aide de flasques, la taille de l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre du flasque.** Les accessoires qui ne sont pas bien adaptés à la taille de la pièce où ils sont montés sur l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront trop et pourront entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
  7. **N'utilisez jamais un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, assurez-vous que la meule abrasive est exempte de copeaux et fissures, que la semelle n'est pas fissurée, déchirée ou trop usée, ou que la brosse métallique est exempte de fils métalliques lâches ou cassés. Si vous échappez l'outil électrique ou un accessoire, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le en cas de dommage. Après avoir vérifié et installé un accessoire, assurez-vous que personne, y compris vous-même, ne se trouve au même niveau que l'accessoire rotatif, et faites tourner l'outil électrique à vitesse maximale, sans charge, pendant une minute.** Normalement l'accessoire se cassera lors de ce test s'il est endommagé.
  8. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, portez un masque antipoussières, des protecteurs d'oreilles, des gants ou un tablier de travail assurant une protection contre les petits éclats de disque abrasif ou de pièce.** La protection des yeux doit pouvoir arrêter les débris éjectés lors des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
  9. **Assurez-vous que les curieux demeurent à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des dispositifs de protection personnelle.** Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent être éjectés et blesser les personnes présentes dans la zone de travail.
  10. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
  11. **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire tournant.** Si vous perdez la maîtrise de l'outil, vous risquez de couper ou d'accrocher le cordon, et l'accessoire tournant risque de vous happer une main ou un bras.
  12. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait complètement cessé de tourner.** L'accessoire tournant risquerait d'accrocher la surface et d'entraîner une perte de maîtrise de l'outil électrique.
  13. **Ne laissez pas tourner l'outil électrique lorsque vous le transportez.** L'accessoire tournant risquerait d'entrer accidentellement en contact avec vos vêtements et d'être ensuite attiré vers votre corps.
  14. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de poudre métallique peut causer un danger électrique.
  15. **N'utilisez pas l'outil électrique près des matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent allumer ces matériaux.
  16. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels l'utilisation d'un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Mises en garde concernant les chocs en retour**
- Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule, la semelle, la brosse ou un autre accessoire en rotation se coince ou accroche. Lorsque l'accessoire en rotation se coince ou accroche, il s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où il se coince dans la pièce.
- Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant risque d'y creuser la surface du matériau, avec pour conséquence que la meule remontera ou bondira. La meule risque alors de bondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de déplacement au point où elle se coince dans la pièce. Dans de telles situations, la meule abrasive risque aussi de casser.
- Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.
- a) **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez corps et bras de façon à assurer une bonne résistance aux forces de choc en retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque cette dernière est disponible, pour assurer une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de réaction de couple au moment du démarrage.** L'utilisateur peut maîtriser l'effet de la réaction de couple ou du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
  - b) **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur la main en cas de choc en retour.
  - c) **Ne vous placez pas dans la zone vers laquelle l'outil électrique se déplacera en cas de choc en retour.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.

- d) **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des bords tranchants, etc. Évitez de laisser l'accessoire bondir ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher, entraînant une perte de maîtrise ou un choc en retour, au contact des coins et des bords tranchants, ou lorsqu'il bondit.
- e) **Ne fixez pas une lame de tronçonneuse ou une lame dentée.** De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.
- b) **Ne vous placez pas directement derrière ou devant la meule en rotation.** Lorsque la meule, au point d'opération, s'éloigne de votre corps, un choc en retour peut projeter la meule en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
- c) **Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et gardez-le immobile jusqu'à ce que la meule cesse complètement de tourner. Ne tentez jamais de retirer la meule tronçonneuse de la ligne de coupe alors que la meule tourne encore, car il y a risque de choc en retour.** Identifiez la cause du coincement de la meule et éliminez-la.

#### **Consignes de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif :**

- a) **Utilisez exclusivement les types de meule recommandés pour votre outil électrique, et le carter de meule conçu spécifiquement pour la meule sélectionnée.** L'utilisation de meules non conçues pour l'outil électrique est dangereuse car le carter de meule ne peut pas assurer une protection adéquate.
- b) **La face de meulage des meules à moyeu déporté doit être montée sous le plan de la lèvre du carter de meule.** Si la meule n'est pas bien montée et dépasse le plan de la lèvre du carter de meule, celui-ci ne pourra pas assurer une protection adéquate.
- c) **Le carter de meule doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé de façon à assurer une sécurité maximale en ne laissant qu'une partie minimale de la meule exposée du côté de l'utilisateur.** Le carter de meule contribue à protéger l'utilisateur contre les fragments de meule cassée, contre le contact accidentel avec la meule et contre les étincelles qui pourraient enflammer ses vêtements.
- d) **Les meules doivent être utilisées exclusivement pour les applications recommandées. Par exemple : une meule tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour le meulage latéral.** Les meules tronçonneuses abrasives étant conçues pour le meulage périphérique, elles risquent de voler en éclats si on leur applique une force latérale.
- e) **Utilisez toujours des flasques de meule en bon état, dont la taille et la forme correspondent à la meule sélectionnée.** Des flasques de meule adéquats soutiennent la meule et réduisent ainsi les risques de rupture de la meule. Les flasques de meule tronçonneuse peuvent être différents des flasques de meule ordinaire.
- f) **N'utilisez pas les meules usées d'outils électriques plus gros.** Une meule conçue pour un outil électrique plus gros ne convient pas à l'utilisation à vitesse plus élevée sur un outil plus petit. Elle risquerait de voler en éclats.
- d) **Ne reprenez pas la coupe en laissant la meule telle quelle dans la pièce. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse avant de la réintroduire soigneusement dans la ligne de coupe.** Si vous redémarrez l'outil électrique alors qu'il se trouve encore dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.
- e) **Soutenez les panneaux ou pièces trop grandes pour minimiser les risques que la meule ne se coince et ne cause un choc en retour.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous la pièce près de la ligne de coupe et près des bords de la pièce, des deux côtés de la meule.
- f) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en cul-de-sac dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets cachés.** La meule risquerait de couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer un choc en retour.

#### **Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de ponçage :**

- a) **N'utilisez pas du papier de ponçage de trop grande taille. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir le papier de ponçage.** Il y a un risque de laceration si le papier de ponçage dépasse de la semelle, et le disque risque alors d'accrocher, de s'user plus vite ou de provoquer un choc en retour.

#### **Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de brossage métallique :**

- a) **N'oubliez pas que des fils métalliques se détachent de la brosse même lors des travaux ordinaires. Ne soumettez pas les fils métalliques à une surcharge en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les fils métalliques pénètrent facilement dans les vêtements légers et/ou dans la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un carter de meule est recommandée pour le brossage métallique, assurez-vous que la meule ou brosse métallique ne bloque pas le carter de meule.** Selon la charge de travail et l'intensité de la force centrifuge, le diamètre de la meule ou brosse métallique peut augmenter.

#### **Consignes de sécurité supplémentaires et spécifiques aux travaux de tronçonnage abrasif :**

- a) **Évitez de "bloquer" la meule tronçonneuse ou de lui appliquer une pression excessive. N'essayez pas de faire une coupe de profondeur excessive.** Il y a un risque de torsion ou de coincement de la meule dans la ligne de coupe si elle est soumise à une surcharge. Elle risque alors d'effectuer un choc en retour ou de casser.



#### Consignes de sécurité supplémentaires :

17. Lors de l'utilisation des meules à moyeu déporté, assurez-vous d'utiliser exclusivement des meules renforcées de fibre de verre.
18. **NE JAMAIS UTILISER une meule boisseau pour pierre avec cette meuleuse.** Cette meuleuse n'est pas conçue pour ces types de meule, et leur utilisation peut entraîner une grave blessure.
19. Prenez garde d'endommager l'axe, le flasque (tout particulièrement la surface par laquelle il s'installe) ou le contre-écrou. La meule risque de casser si ces pièces sont endommagées.
20. Assurez-vous que la meule n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.
21. Avant d'utiliser l'outil sur la pièce à travailler, faites-le tourner un instant à vide. Soyez attentif à toute vibration ou sautellement pouvant indiquer que la meule n'est pas bien posée ou qu'elle est mal équilibrée.
22. Utilisez la face spécifiée de la meule pour meuler.
23. Ne laissez pas tourner l'outil après l'utilisation. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.
24. Ne touchez pas la pièce immédiatement après avoir terminé le travail ; elle peut être très chaude et vous brûler la peau.
25. Suivez les instructions du fabricant pour un montage adéquat et une utilisation appropriée des meules. Manipulez et rangez les meules soigneusement.
26. N'utilisez pas de bagues de réduction ou d'adaptateurs pour les meules de ponçage dont le trou central est grand.
27. N'utilisez que les flasques spécifiés pour cet outil.
28. Dans le cas des outils conçus pour les meules à trou fileté, assurez-vous que la longueur du filetage de la meule correspond à celle de l'axe.
29. Vérifiez que la pièce à travailler est adéquatement supportée.
30. N'oubliez pas que la meule continue de tourner une fois l'outil éteint.
31. Si le lieu de travail est extrêmement chaud et humide, ou fortement pollué de poussières conductrices, utilisez un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.
32. N'utilisez l'outil avec aucun matériau contenant de l'amiante.
33. Lorsque vous utilisez une meule tronçonneuse, travaillez toujours avec le carter de collecte des poussières exigé par la réglementation locale.
34. Aucune pression latérale ne doit être appliquée sur le disque pendant la coupe.

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

**NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.**

#### DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

##### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

#### Verrouillage de l'arbre (Fig. 1)

##### ⚠ ATTENTION :

- N'activez jamais le verrouillage de l'arbre pendant que l'axe tourne. Vous risqueriez d'abîmer l'outil.

Avant de poser ou de retirer des accessoires, appuyez sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner.

#### Interrupteur (Fig. 2)

##### ⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à glissière fonctionne correctement et revient sur la position d'arrêt (OFF) lorsque vous enfoncez l'arrière de l'interrupteur à glissière.
- Vous pouvez verrouiller l'interrupteur sur la position de marche (ON) pour plus de confort en cas d'utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil sur la position de marche (ON), et gardez une prise ferme sur l'outil.

Pour faire démarrer l'outil, faites glisser l'interrupteur à glissière vers la position "I (ON)" en poussant l'arrière de l'interrupteur à glissière. Pour un fonctionnement continu, appuyez sur l'avant de l'interrupteur à glissière pour le verrouiller.

Pour arrêter l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur à glissière, puis faites-le glisser vers la position "O (OFF)".

#### Témoin indicateur (Fig. 3)

Le témoin indicateur s'allume en vert lorsque l'outil est branché. Si le voyant indicateur ne s'allume pas, il se peut que le cordon d'alimentation ou le contrôleur soit défectueux. Si le témoin indicateur s'allume mais que l'outil ne démarre pas même s'il est sous tension, il se peut que les charbons soient usés, ou que le contrôleur, le moteur ou l'interrupteur de marche/arrêt soit défectueux.

### Protection contre le redémarrage accidentel

Même branché, l'outil ne démarre pas si l'interrupteur est verrouillé.

Le voyant indicateur clignote alors en rouge, ce qui signifie que le dispositif de protection contre le redémarrage accidentel est activé.

Pour désactiver la protection contre le redémarrage accidentel, remettez l'interrupteur à glissière sur la position "O (OFF)".

### Bague de réglage de la vitesse (Fig. 4)

Vous pouvez modifier la vitesse de rotation en tournant le cadran de réglage de la vitesse sur un numéro de 1 à 5. La vitesse augmente lorsque vous tournez le cadran vers le numéro 5. La vitesse diminue lorsque vous le tournez vers le numéro 1.

Reportez-vous au tableau ci-dessous, qui indique la relation entre les numéros de réglage du cadran et la vitesse de rotation approximative.

Numéro	min <sup>-1</sup> (R.P.M.)
1	2 000
2	3 000
3	4 000
4	5 500
5	7 800

012757

#### ⚠ ATTENTION :

- Si l'outil est utilisé à basses vitesses de manière continue, le moteur sera surchargé et chauffera.
- Le cadran de réglage de la vitesse ne peut être tourné que sur la plage de 1 à 5. Ne le forcez pas à l'extérieur de cette plage de 1 à 5, autrement le dispositif de réglage de la vitesse risque de ne plus fonctionner.

### Dispositif électronique

Les outils dotés d'un dispositif électronique sont d'utilisation facile, grâce aux fonctions suivantes.

#### Commande de vitesse constante

La commande de vitesse constante permet d'obtenir une belle finition, en maintenant la vitesse de rotation constante lorsque l'outil est soumis à une charge.

#### Fonction de démarrage en douceur

La fonction de démarrage en douceur supprime le choc de démarrage.

#### Protection contre la surcharge

Lorsque la charge à laquelle l'outil est soumis dépasse le niveau acceptable, l'alimentation du moteur est réduite pour éviter qu'il ne surchauffe. Lorsque la charge revient à un niveau acceptable, l'outil reprend son fonctionnement normal.

## ASSEMBLAGE

#### ⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

### Pose de la poignée latérale (poignée) (Fig. 5 et 6)

#### ⚠ ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que la poignée latérale est fermement posée.

Retirez une des vis qui retiennent le couvercle supérieur. Ensuite, vissez la poignée latérale dans l'orifice fileté.

### Pose du coussinet et du disque abrasif (Fig. 7 et 8)

Enlevez toute saleté et tout corps étranger sur le coussinet.

Vissez le coussinet sur l'arbre tout en appuyant sur le verrouillage de l'arbre.

Fixez le disque abrasif au centre du coussinet. Veillez à ce que le coussinet ne dépasse les bords du disque abrasif.

Pour retirer le disque abrasif, détachez-le du coussinet par les bords.

### QUAND L'OUTIL EST UTILISÉ COMME MEULEUSE (Fig. 9, 10 et 11)

Pour utiliser l'outil comme meuleuse, retirez le couvercle supérieur et posez la poignée latérale et un carter de meule en option.

Desserrez les vis et retirez le couvercle supérieur.

Vissez fermement la poignée latérale sur la position de l'outil indiquée sur la figure.

#### ⚠ ATTENTION :

- Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que la poignée latérale est fermement posée.

### Pose ou retrait du carter de meule (pour meule à moyeu déporté, disque à lamelles, meule flexible, brosse métallique circulaire / meule à tronçonner abrasive, meule diamantée) (accessoire en option) (Fig. 12, 13 et 14)

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Pendant l'utilisation d'une meule à moyeu déporté, d'un disque à lamelles, d'une meule flexible ou d'une brosse métallique circulaire, le carter de meule doit être posé sur l'outil de manière à toujours se refermer du côté de l'utilisateur.
- Pendant l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive / meule diamantée, vous devez utiliser exclusivement le carter de meule spécialement conçu pour les meules à tronçonner. (Dans certains pays d'Europe, il est possible d'utiliser le carter ordinaire avec une meule diamantée. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.)

#### Pour outil avec carter de meule à vis de verrouillage

Montez le carter de meule en alignant les parties saillantes de la bande du carter de meule sur les entailles du boîtier de roulement. Faites ensuite pivoter le carter de meule de 180° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vous devez serrer fermement la vis.

Pour retirer le carter de meule, effectuez la procédure de pose à l'inverse.

### **Pour outil avec carter de meule à levier de serrage**

Après avoir desserré la vis, tirez sur le levier dans le sens de la flèche. Montez le carter de meule en alignant les parties saillantes de la bande du carter de meule sur les entailles du boîtier de roulement. Faites ensuite pivoter le carter de meule de 180°.

Serrez le carter de meule à l'aide de la vis de serrage après avoir tiré sur le levier dans le sens de la flèche. Le levier permet d'ajuster l'angle de pose du carter de meule.

Pour retirer le carter de meule, effectuez la procédure de pose à l'inverse.

### **Pose ou retrait de la meule à moyeu déporté ou du disque à lamelles (accessoire en option) (Fig. 15 et 16)**

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

- Pour l'utilisation d'une meule à moyeu déporté ou d'un disque à lamelles, le carter de meule doit être posé sur l'outil de manière à toujours se refermer du côté de l'utilisateur.

Montez le flasque intérieur sur l'axe. Placez le disque ou la meule sur le flasque intérieur, et vissez le contre-écrou sur l'axe.

Pour serrer le contre-écrou, appuyez fermement sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'axe de tourner, et serrez fermement à l'aide de la clé à contre-écrou en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer la meule, effectuez la procédure de pose à l'inverse.

### **Super flasque (accessoire en option)**

Les modèles qui contiennent la lettre F sont dotés du super flasque. En comparaison du type classique, ces modèles ne requièrent que le 1/3 de l'effort pour desserrer le contre-écrou.

#### **⚠ ATTENTION :**

- N'utilisez pas le super flasque sur les modèles dotés d'un frein mécanique. Autrement le super flasque risque de se desserrer lors de l'activation du frein.

### **Pose ou retrait de l'écrou Ezynut (accessoire en option) (Fig. 17, 18, 19 et 20)**

#### **⚠ ATTENTION :**

- N'utilisez pas l'écrou Ezynut avec un super flasque ou sur une meuleuse d'angle dont le numéro de modèle se termine par "F". Ces flasques sont si épais que l'axe ne peut pas retenir tout le filetage.

Montez le flasque intérieur, la meule abrasive et l'écrou Ezynut sur l'axe, en plaçant le logo Makita de l'écrou Ezynut vers l'extérieur.

Appuyez fermement sur le verrouillage de l'arbre et serrez l'écrou Ezynut en tournant le plus possible la meule abrasive dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez la bague extérieure de l'écrou Ezynut dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer.

#### **NOTE :**

- Il est possible de desserrer l'écrou Ezynut avec la main si la flèche pointe vers l'entaille. Autrement il faut utiliser une clé à contre-écrou pour le desserrer. Insérez une broche de la clé dans un orifice et tournez l'écrou Ezynut dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

### **Pose ou retrait de la meule flexible (accessoire en option) (Fig. 21)**

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

- Lorsque la meule flexible est posée sur l'outil, utilisez toujours le carter fourni. La meule peut se briser en éclats pendant l'utilisation ; le cas échéant, le carter contribue à réduire les risques de blessure.

Suivez les instructions pour la meule à moyeu déporté, et posez le coussinet de plastique sur la meule. Pour l'ordre d'assemblage, reportez-vous à la page des accessoires dans le présent manuel.

### **Pose ou retrait du disque abrasif (accessoire en option) (Fig. 22)**

#### **NOTE :**

- Utilisez les accessoires de ponceuse spécifiés dans ce manuel. Ils sont vendus séparément.

Montez le coussinet de caoutchouc sur l'axe. Placez le disque sur le coussinet de caoutchouc et vissez le contre-écrou de ponçage sur l'axe. Pour serrer le contre-écrou de ponçage, appuyez fermement sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'axe de tourner, et serrez fermement à l'aide de la clé à contre-écrou en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer le disque, effectuez la procédure de pose à l'inverse.

### **Pose ou retrait de la fixation de couvercle à poussières (accessoire en option) (Fig. 23)**

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

- **Avant de poser ou de retirer la fixation de couvercle à poussières, assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché.** Autrement il y a risque de dommages à l'outil ou de blessure.

La fixation de couvercle à poussières se compose de quatre pièces, chacune étant utilisée sur une des différentes positions.

Posez la fixation de couvercle à poussières de sorte que le repère (A, B, C ou D) soit placé tel qu'illustré. Fixez ses broches dans les orifices d'aération.

La fixation de couvercle à poussières peut être retirée avec la main.

#### **NOTE :**

- Nettoyez la fixation de couvercle à poussières lorsqu'elle est bouchée par les poussières ou par des corps étrangers. Si vous poursuivez votre travail alors que la fixation de couvercle à poussières est bouchée, vous endommagerez l'outil.

## UTILISATION

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Il n'est jamais nécessaire de forcer l'outil. Le poids de l'outil suffit pour appliquer une pression adéquate. En forçant l'outil ou en appliquant une pression excessive, vous risquez de provoquer un dangereux éclatement de la meule.
- Remplacez TOUJOURS la meule si vous échappez l'outil en meulant.
- Ne JAMAIS frapper ou heurter le disque ou la meule contre la pièce à travailler.
- Évitez de laisser la meule sautiller ou accrocher, tout spécialement lorsque vous travaillez dans des coins, sur des angles vifs, etc. Il y a risque de perte de contrôle de l'outil et de choc en retour.
- Ne JAMAIS utiliser l'outil avec des lames à bois et autres lames de scie. Utilisées sur une meuleuse, ces lames reculent souvent et causent une perte de contrôle, ce qui comporte un risque de blessure.

### ⚠ ATTENTION :

- Ne faites jamais démarrer l'outil alors qu'il touche la pièce à travailler ; il y a risque de blessure chez l'utilisateur.
- Portez toujours des lunettes à coques ou un écran facial pendant l'utilisation.
- Une fois le travail terminé, mettez toujours l'outil hors tension et attendez l'arrêt complet de la meule avant de déposer l'outil.

### Meulage et ponçage (Fig. 24)

Tenez TOUJOURS l'outil fermement, avec une main sur le carter de l'outil et l'autre main sur la poignée latérale. Ne touchez pas les parties métalliques. Faites démarrer l'outil, puis appliquez la meule ou le disque sur la pièce à travailler.

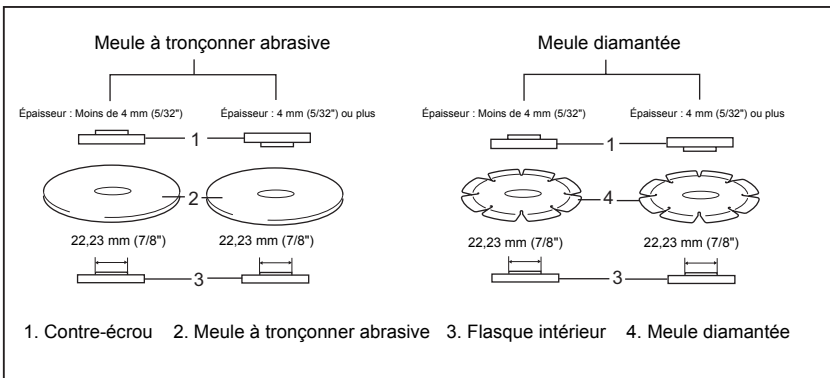
En général, gardez le bord de la meule ou du disque sur un angle d'environ 15° par rapport à la surface de la pièce à travailler.

Pendant la période de rodage d'une meule neuve, ne faites pas avancer la meuleuse dans le sens B, sinon elle coupera la pièce à travailler. Une fois le bord de la meule rodé, la meule peut être utilisée dans les sens A et B.

### Utilisation avec une meule à tronçonner abrasive / meule diamantée (accessoire en option) (Fig. 25)

Le sens de montage du contre-écrou et du flasque intérieur varie suivant l'épaisseur de la meule.

Reportez-vous au tableau ci-dessous.



011644

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Pendant l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive / meule diamantée, vous devez utiliser exclusivement le carter de meule spécialement conçu pour les meules à tronçonner. (Dans certains pays d'Europe, il est possible d'utiliser le carter ordinaire avec une meule diamantée. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.)
- Ne JAMAIS utiliser une meule à tronçonner pour faire du meulage latéral.

- Évitez de "coincer" la meule ou d'appliquer une pression excessive. N'essayez pas de couper trop profondément. Un travail trop intense augmente la charge de l'outil, peut forcer la meule à se tordre ou à coincer dans la pièce, ce qui comporte un risque de choc en retour, d'éclatement de la meule ou de surchauffe du moteur.
- Ne commencez pas la coupe avec l'outil engagé dans la pièce à travailler. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse, puis faites pénétrer l'outil prudemment dans la ligne de coupe en le faisant avancer à la surface de la pièce à travailler. La meule peut se coincer, remonter hors de la ligne de coupe ou effectuer un choc en retour si vous faites démarrer l'outil électrique alors qu'il est engagé dans la pièce à travailler.

- Ne modifiez jamais l'angle de la meule pendant l'exécution de la coupe. L'application d'une pression latérale sur la meule à tronçonner (comme pour le meulage) causera la fissuration et l'éclatement de la meule, ce qui comporte un risque de blessure grave.
- Une meule diamantée doit être utilisée perpendiculairement au matériau à couper.

### Utilisation avec la brosse métallique à coupelle (accessoire en option) (Fig. 26)

#### ⚠ ATTENTION :

- Vérifiez le fonctionnement de la brosse en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant ou dans la trajectoire de la brosse.
- N'utilisez pas la brosse si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse abîmée augmente le risque de blessure au contact des fils métalliques cassés de la brosse.

Débranchez l'outil et retournez-le pour accéder facilement à l'axe. Retirez tout accessoire présent sur l'axe. Vissez la brosse métallique à coupelle sur l'axe et serrez-la à l'aide de la clé fournie. Lors de l'utilisation de la brosse, évitez d'appliquer une pression excessive pour éviter de trop courber les fils et de causer ainsi leur usure prématurée.

### Utilisation avec une brosse métallique circulaire (accessoire en option) (Fig. 27)

#### ⚠ ATTENTION :

- Vérifiez le fonctionnement de la brosse métallique circulaire en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant ou dans la trajectoire de la brosse métallique circulaire.
- N'utilisez pas la brosse métallique circulaire si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse métallique circulaire abîmée augmente le risque de blessure au contact des fils métalliques cassés de la brosse.
- Utilisez TOUJOURS le carter avec les brosses métalliques circulaires, en vous assurant que le diamètre de la meule est inférieur à celui du carter. La meule peut se briser en éclats pendant l'utilisation ; le cas échéant, le carter contribue à réduire les risques de blessure.

Débranchez l'outil et retournez-le pour accéder facilement à l'axe. Retirez tout accessoire présent sur l'axe. Vissez la brosse métallique circulaire sur l'arbre et serrez-la à l'aide des clés.

Lors de l'utilisation de la brosse métallique circulaire, évitez d'appliquer une pression excessive pour éviter de trop courber les fils et de causer ainsi leur usure prématurée.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

L'outil et ses orifices d'aération doivent être gardés propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil, ainsi que chaque fois qu'ils commencent à se boucher. (Fig. 28)

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

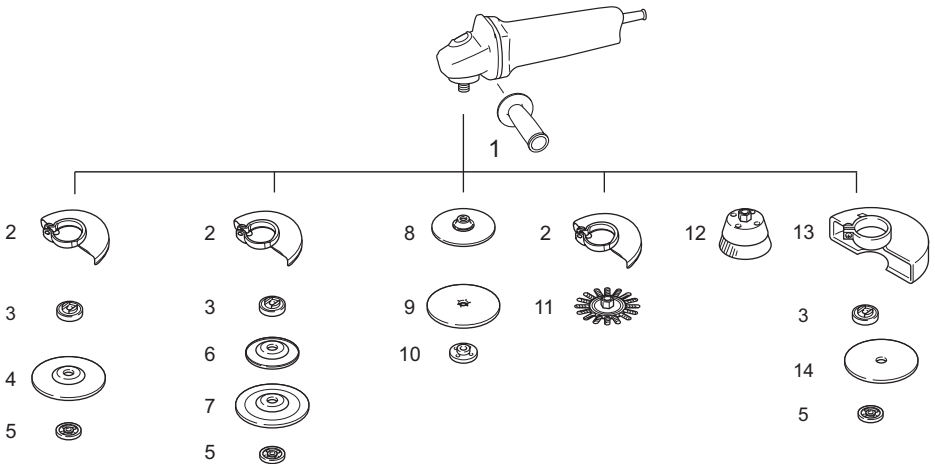
## ACCESSOIRES EN OPTION

### ⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Disque abrasif
- Fixation de couvercle à poussières



	Modèle 115 mm (4-1/2")	Modèle 125 mm (5")
1	Poignée 36	
2	Carter de meule (pour meule)	
3	Flasque intérieur 42 Super flasque 47 *1	
4	Meule à moyeu déporté / Disque à lamelles	
5	Contre-écrou 14-45 Écrou Ezynut *2	
6	Coussinet de plastique	
7	Meule flexible	
8	Coussinet de caoutchouc 100	Coussinet de caoutchouc 115
9	Disque abrasif	
10	Contre-écrou de ponçage 14-48	
11	Brosse métallique circulaire	
12	Brosse métallique à coupelle	
13	Carter de meule (pour meule à tronçonner) *3	
14	Meule à tronçonner abrasive / Meule diamantée	
-	Clé à contre-écrou 35	

**Note :**

\*1 N'utilisez pas le super flasque avec une meuleuse dotée d'un dispositif de freinage.

\*2 N'utilisez pas ensemble le super flasque et l'écrou Ezynut.

\*3 Dans certains pays d'Europe, avec une meule diamantée il est possible d'utiliser le carter ordinaire au lieu du carter spécial qui recouvre les deux côtés de la meule. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.

012987

**NOTE :**

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

**Bruit**

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 84 dB (A)

Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 95 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

**Porter des protecteurs anti-bruit**

ENG900-1

**Vibrations**

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : ponçage au disque avec poignée latérale antivibrations

Émission de vibrations ( $a_{h, DS}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : ponçage au disque avec poignée latérale ordinaire

Émission de vibrations ( $a_{h, DS}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : meulage de surface avec poignée latérale antivibrations

Émission de vibrations ( $a_{h, AG}$ ) : 4,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : meulage de surface avec poignée latérale ordinaire

Émission de vibrations ( $a_{h, AG}$ ) : 5,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG902-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée s'applique aux principales utilisations de l'outil électrique. Il se peut toutefois que la valeur d'émission de vibrations soit différente pour d'autres utilisations de l'outil électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

**Pour les pays d'Europe uniquement****Déclaration de conformité CE**

**Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machine(s) Makita suivante(s) :**

Désignation de la machine :

Ponceuse

N° de modèle / Type : SA5040C

sont produites en série et

**sont conformes aux Directives européennes suivantes :**

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par :

Makita International Europe Ltd.

Service technique,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

17.8.2011



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN